



Message de la présidente de la SCD



L'été est déjà fini. J'espère que vous avez eu le temps de vous réunir en famille et entre amis, et de profiter de l'été, qui est toujours trop court.

L'automne est arrivé. Nous avons repris le travail et nous concentrons sur les activités de la prochaine année. Il me fait plaisir de vous assurer que la Société canadienne de la douleur reste un organisme viable et débordant d'énergie. On s'occupe déjà des préparatifs de la conférence annuelle, qui se tiendra à Whistler, en Colombie-Britannique. On s'occupe aussi du programme de récompenses et de bourses et du lancement de la nouvelle base de données sur les membres, qui se fera au cours des prochaines semaines. Comme vous le constatez, la Société continue de grandir

et de prospérer.

La Société s'affaire à préparer le Sommet canadien sur la douleur, qui aura lieu le 24 avril 2012, au Fairmont Château Laurier, à Ottawa, en Ontario. Lors d'une rencontre d'intervenants, qui s'est déroulée le 16 septembre dernier, à Toronto, la version provisoire d'un document intitulé *Stratégie canadienne de lutte contre la douleur* a été présentée et de petits groupes ont formulé des commentaires. On travaille actuellement sur la version finale en prévision du Sommet canadien sur la douleur, qui aura lieu l'an prochain. Cette version sera distribuée aux membres de la SCD et affichée sur le site Web du Sommet se trouvant à l'adresse suivante : www.canadianpainsummit2012.ca.

Vous pourrez l'appuyer en y apposant votre signature électronique.

Voir page 2

Note de la rédactrice



Il me fait plaisir de vous présenter le numéro de l'automne 2011 du bulletin de la SCD. J'espère qu'il vous permettra d'être au courant des nombreuses activités de la SCD et de continuer de les

soutenir.

Dans le présent numéro, vous trouverez le Point de mire régional provenant de nos collègues de la Saskatchewan. Je remercie messieurs Carl von Baeyer (Ph.D.) et Thomas Hadjistavropoulos (Ph.D.), la D^{re} Heather Hadjistavropoulos, mesdames Karen Hewson et Anna Power-Horlick pour

nous avoir envoyé des nouvelles de leur région. Je tiens à féliciter madame Natasha Egeli (Université de l'Alberta), qui a remporté dernièrement la bourse d'études supérieures du Vanier Canada, ce qui lui permettra de poursuivre ses travaux de doctorat. Madame Egeli est présentée dans l'article intitulé Coin de stagiaire, qui est signé par Katie Birnie, la représentante des stagiaires de la SCD. Vous trouverez aussi une mise à jour détaillée de la Coalition canadienne contre la douleur, qui présente ses stratégies actuelles de sensibilisation, de formation et de développement de fonds.

Voir page 3

Automne 2011

Sommaire

Message de la présidente	1
Note de la rédactrice	1
Point de mire régional- Saskatchewan	4
Présentation d'une stagiaire	7
Coalition canadienne contre la douleur – Mise à jour	9
Des chiropraticiens participent à un projet	13
Pas de Pain+, pas de gain	15
Annonces	16
Programme de maîtrise en sciences médicales	
Nouvelle parution	17
Tirage Nouveaux membres de la SCD	19
Atelier pour stagiaires	20
Activités à venir	21
Délais	24



Message de la présidente de la SCD (suite de la page 1)

Cette initiative a été très bien reçue et la rétroaction des intervenants est inestimable. Le Sommet suscite beaucoup d'enthousiasme. Aidez-nous à prendre un élan en soutenant la stratégie canadienne de lutte contre la douleur.

Events In Sync, Inc. qui s'occupe de la gestion de la Société canadienne de la douleur, prépare le lancement d'une nouvelle base de données sur les membres et d'un système de gestion spécialement conçu pour la SCD. D'ici quelques semaines, le membre pourra consulter sa fiche personnelle et mettre à jour des renseignements non confidentiels, sans faire appel à l'aide du personnel de bureau. À mesure que le système se développera, les membres pourront aussi s'inscrire à plus d'une seule activité à la fois. Le système permettra aussi au membre d'accéder à la liste des activités auxquelles il a participé, aux dates et détails de chacune. L'adhésion, le renouvellement de la carte de membre et le paiement deviendront tous plus faciles; la réception de confirmations et d'accusés réception de paiement direct sera instantanée. Surveillez les nouvelles qui vous seront transmises à mesure que le système sera activé. *Une donnée intéressante : le nombre de membres de la SCD, qui était de 300 en 2005, est passé à plus de 850 en 2011!*

La prochaine conférence annuelle de la SCD aura lieu à Whistler, en Colombie-Britannique, du 23 au 26 mai 2012. À la suite d'une visite récente de l'équipe d'Events In Sync, on a signalé l'emplacement exceptionnel de l'hôtel, à quelques pas du cœur du village de Whistler qui regorge de magnifiques boutiques et d'excellents restaurants. Parmi les activités offertes dans Whistler et dans les environs, citons le tour de gondole « de sommet à sommet », le golf et le ski. À cette période de l'année, on peut skier sur le haut de la montagne le matin et jouer au golf l'après-midi. Les marcheurs et les randonneurs seront ravis car les pistes sont sans fin. Sans oublier le panorama à couper le souffle et les montagnes majestueuses. La route panoramique entre Vancouver et Whistler offre des vues imprenables sur l'océan; la forêt de part et d'autre de la Coastal Highway est tout simplement magnifique. Le trajet entre Vancouver et Whistler est de 2 à 2,5 heures environ, par l'autoroute Sea-to-Sky, qui a été améliorée dernièrement. Le trajet est vraiment agréable maintenant. On s'attend que la conférence attire plus de 500 personnes. Réservez tôt!

Le Whistler Convention Centre, là où se tiendront les séances, est à moins de 5 minutes de marche de l'hôtel Hilton où les invités logeront. Ce centre s'anime avec l'ambiance de Whistler, avec un décor qui se marie bien avec son emplacement, des salles de réunion et des installations qui conviennent bien à la tenue de la conférence. Le bureau recevra jusqu'au 17 octobre) les résumés d'ateliers, de présentations orales par affiches, de séances de discussions sur des sujets d'actualité et de séances animées par affiches. Les préparatifs vont bon train et l'enthousiasme s'accroît. Un simple rappel : la date limite de réception des propositions de travaux de recherche ordinaires est le **30 novembre 2011**. Vous devriez songer à soumettre un résumé au bureau et à prendre part à cette activité, l'année prochaine. La SCD songe à organiser des activités sociales intéressantes. Dès qu'elles seront confirmées, ces activités seront annoncées dans les mises à jour de la Conférence et le guide d'inscription (janvier 2012).

La liste des récompenses et des bourses offertes aux membres de la SCD se trouve sur le site Web de SCD, à l'adresse suivante : www.canadianpainsociety.ca/en/grants_awards.html. Pour l'année 2012, la date limite de présentation des candidatures en vue de l'attribution des récompenses a été fixée au 15 octobre 2011. Pour les demandes de subventions et de financement, les dates limites sont variables. Cependant, en ce qui concerne les récompenses décernées lors de la conférence annuelle, les dates limites sont toutes le 15 octobre 2011. Les candidatures seront examinées et les décisions finales seront rendues avant la fin de l'année 2011. Les noms des lauréats seront annoncés au début de l'année 2012. Informez-vous et n'oubliez pas de profiter des généreuses récompenses offertes par la SCD.

Le tout nouveau comité chargé du site Web travaille à mettre à jour le contenu du site Web qui est revu lors des réunions mensuelles. Le membre qui désire afficher quelque chose d'intéressant sur le site Web est prié de communiquer avec le bureau. Le comité examinera volontiers sa demande.



Message de la présidente (suite de la page 2)

Merci d'être membre de la Société canadienne de la douleur. Ensemble, on peut continuer à sensibiliser le public au problème de la douleur et à améliorer notre compréhension de ses mécanismes et de la manière de la traiter. Votre soutien à la SCD lui permet de s'assurer que nous progressons vers ces objectifs.

À tous, un très bon automne.

La présidente,

Note de la rédactrice (suite de la page 1)

Comme vous le savez sans doute, le gouvernement de l'Ontario vient de mettre en œuvre une nouvelle initiative visant à améliorer la prise en charge de la lombalgie et à favoriser l'intervention des chiropraticiens dans les établissements de soins de santé primaires. L'Ontario Chiropractic Association explique les motifs et les objectifs de cette initiative à la page 13. L'Université McMaster poursuit son projet *Pain+*, qui a été présenté dans le bulletin de l'été 2011, et continue de recruter des personnes désirant participer à ses travaux de recherche. À la rubrique Annonces, vous trouverez des précisions sur *Pain+*, qui est un service d'information sans frais sur des traitements de la douleur ayant fait leurs preuves. Le lecteur à la recherche d'un nouveau programme d'études sera sûrement content d'apprendre que l'Université de l'Alberta offre désormais un nouveau programme de maîtrise en sciences médicales, qui est axé sur les troubles temporomandibulaires et la douleur orofaciale. À la rubrique Annonces, vous trouverez un aperçu de ce nouveau programme d'études et des conditions d'admission. L'International Association for the Study of Pain (IASP) présente une nouvelle parution intitulée *Chronic Pain: An Integrated Biobehavioural Approach*. Pour terminer, vous trouverez à la rubrique Activités à venir des détails sur la conférence annuelle de la SCD, qui se tiendra à Whistler, en Colombie-Britannique, du 23 au 26 mai 2012, et sur le formidable atelier pour stagiaires.

N'hésitez pas à me faire part en tout temps de vos commentaires et suggestions. La date limite de présentation des articles pour le numéro de l'hiver 2011 est le **vendredi 16 décembre**. Les membres de l'**Alberta** et de la **Colombie-Britannique** sont invités à contribuer au Point de mire régional de l'hiver en partageant les nouvelles dans leurs régions. Veuillez envoyer vos demandes d'information et vos idées d'articles à l'adresse de courriel ci-dessous :

Cordiales salutations,

Chitra Laloo, baccalauréat en sciences de la santé
Candidate au doctorat | Programme des sciences médicales | Université McMaster
Rédactrice du bulletin de la Société canadienne de la douleur
Hamilton (Ontario)
lallooc@gmail.com



Point de mire régional - Saskatchewan



Thomas Hadjistavropoulos

Sous la direction de monsieur Thomas Hadjistavropoulos, le laboratoire de psychologie de la santé de l'Université de Regina, continue d'étudier de meilleures façons d'évaluer et de traiter la douleur chez les personnes âgées atteintes de démence. Le laboratoire est actuellement subventionné par la Fondation pour la recherche en santé et les Instituts de recherche en santé du Canada. En collaboration avec une équipe de transfert des connaissances, dirigée par monsieur James Henry (Université McMaster), nous avons récemment réalisé une vidéo de formation, que nous évaluons actuellement. Cette vidéo est conçue pour aider le personnel des soins de longue durée à évaluer la douleur chez les aînés atteints de démence. Plusieurs autres collaborations sont également en cours, notamment, une collaboration fructueuse avec des membres de la Société canadienne de la douleur et des universitaires étrangers qui a conduit à la publication d'un cadre théorique complet sur la communication de la douleur dans le *Psychological Bulletin*, revue considérée comme ayant la plus haute influence dans le domaine de la psychologie (Hadjistavropoulos, T., K. D. Craig, S. Duck, A. Cano, L. Goubert, P. L. Jackson, J. S. Mogil, P. Rainville, M. J. L. Sullivan, A. C. de C. Williams, T. Vervoort et T. D. Fitzgerald [2011, première publication en ligne]. A Biopsychosocial Formulation of Pain Communication. *Psychological Bulletin*. Prépublication en ligne. doi: 10.1037/a0023876.)



Heather Hadjistavropoulos

Sous la direction de madame Heather Hadjistavropoulos, le laboratoire de psychologie de la santé clinique de l'Université de Regina travaille sur le développement, la mise en place et l'évaluation de l'usage de la thérapie cognitivo-comportementale (TCC) en ligne assistée par un thérapeute pour le traitement de l'anxiété et de la dépression. Dans le cadre de cette thérapie, les patients prennent part à plusieurs séances de psychoéducation sur Internet, puis communiquent avec un thérapeute qui leur apporte un soutien et dirige des activités thérapeutiques par courriel. Des essais contrôlés à répartition aléatoire ont tous confirmé l'efficacité de la TCC en ligne assistée par un thérapeute. Malgré les principaux avantages liés à Internet, comme une accessibilité accrue, l'anonymat, le côté pratique et l'efficacité, très peu de patients ont accès à cette forme de traitement au Canada. Nous menons actuellement une recherche pour étudier l'utilisation possible de cette méthode de traitement chez les personnes atteintes de douleur chronique qui souffrent d'anxiété et de dépression. Cette recherche implique l'élaboration de modules de prise en charge en ligne de la douleur ainsi que des entretiens avec les soignants et les patients sur la façon de bien adapter la TCC en ligne assistée par un thérapeute pour répondre aux besoins des patients souffrant de douleur chronique.



Carl von Baeyer

- § Carl von Baeyer, membre fondateur de la Société canadienne de la douleur, déménage à Winnipeg au cours du mois après 33 ans à l'Université de la Saskatchewan.
- § Le Saskatoon Health Region (SHR) Multidisciplinary Pediatric Pain Management Committee, créé en 1994, est maintenant le SHR Pediatric Pain Interprofessional Practice Council. Un projet pilote clinique sur la douleur pédiatrique complexe commence sa troisième année au SHR.



Point de mire régional - Saskatchewan (suite de la page 4)



Karen Hewson, inf. aut.

Par Karen Hewson, inf. aut., MA en administration des soins infirmiers (photo ci-contre) et Anna Power-Horlick

Les **2 et 3 novembre 2011**, Continuing Nursing Education et le College of Nursing de l'Université de la Saskatchewan, en collaboration avec la Saskatchewan Registered Nurses Association (SRNA), tiendront le congrès intitulé : **Implementing Best Practices for Pain Management in Saskatchewan** (Adoption de pratiques exemplaires dans la prise en charge de la douleur en Saskatchewan). Dans le cadre de ce congrès de deux jours, qui s'inscrit dans une initiative de leadership en matière de soins infirmiers, les participants se pencheront sur les besoins physiques et émotifs des personnes vivant avec la douleur ainsi que sur le traitement de la douleur pendant toute la vie.

Ces congrès ont pour but de transcender les attitudes et les pratiques traditionnelles en ce qui concerne le traitement de la douleur. Représentant une occasion d'aborder le traitement de la douleur du point de vue des professionnels comme de celui des patients, le congrès étudie chaque année les recommandations en matière de pratique exemplaire dans la prise en charge de la douleur. Rassemblant plus de 130 participants chaque année au Temple Gardens Mineral Spa de Moose Jaw, cette activité est idéale pour les professionnels et les formateurs qui veulent examiner de nouvelles façons de traduire la théorie en pratique clinique.

Cet événement a pris naissance en 2009 sous la forme d'un congrès d'une journée comportant une réception en soirée. Madame Celeste Johnston, alors conférencière principale, y a parlé des obstacles à la prise en charge efficace de la douleur. De plus, un groupe de discussion formé de clients y a permis de connaître le véritable quotidien des personnes vivant avec la douleur. Monsieur Thomas Hadjistavropoulos y a également présenté sa recherche sur la douleur chez les aînés atteints de démence. En 2010, répondant au besoin accru d'information, le congrès a offert des activités sur un jour et demi. Nous étions ravis d'offrir une fois de plus des présentations de spécialistes membres de la Société canadienne de la douleur, dont madame Judy Watt-Watson, madame Mona Sawhney et monsieur Carl von Baeyer. Ce congrès qui a attiré l'attention des médias se concentre sur la mise en place de pratiques exemplaires, les tâches pratiques avancées, les échelles normalisées pour les soins de courte durée, les initiatives en matière de douleur pédiatrique, la réalité de la santé dans les milieux ruraux, les dépendances et les interventions thérapeutiques de rechange.

Cette année, le congrès s'étalera sur deux journées complètes; six conférenciers principaux y participeront. Nous attardant sur le rôle de l'infirmière à titre d'ambassadrice, les sujets de discussion seront les suivants : la douleur dans le service des urgences, la politique en matière de douleur, les soins palliatifs contre la douleur, la prise en charge de la douleur aiguë et la douleur neuropathique. Madame Brandy Love, conférencière, et Glen-Mary Christopher, membre du comité, animeront une discussion intitulée « Around the Province », qui s'attardera sur les initiatives actuelles en ce qui concerne la douleur en Saskatchewan. Madame Barb Hale (conseillère clinique, soins palliatifs, Qu'Appelle Health Region de Regina) présentera les défis liés à la douleur dans les services de soins palliatifs. De même, des familles de la région présenteront leur expérience de vie avec une personne vivant avec la douleur. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les conférenciers et les sujets abordés, veuillez consulter le site : http://www.usask.ca/nursing/cne/programs/2010-11_Conferences/Pain2011/Pain_Conf_2011.php.

Madame Karen Hewson, dirige le **groupe d'intérêt spécial (GIS) en matière de prise en charge de la douleur** de la SRNA. Madame Hewson enseigne au College of Nursing, de l'Université de la Saskatchewan. Elle s'intéresse particulièrement à la douleur pédiatrique et à la formation interprofessionnelle au chapitre du traitement de la douleur. Madame Anna Power-Horlick, I.A., est la secrétaire-trésorière du groupe d'intérêt spécial. Elle est coordonnatrice des soins aux clients au Chronic Pain Center, Saskatoon Health Region, et est membre actif de la Société canadienne de la douleur depuis de nombreuses années. Le groupe d'intérêt spécial



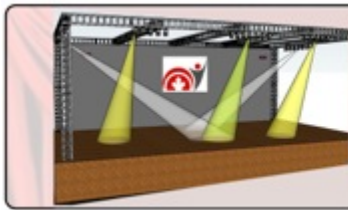
Point de mire régional - Saskatchewan (suite de la page 5)

nouvellement formé compte une trentaine de membres provenant des soins infirmiers et d'autres disciplines, tous voulant faire progresser la lutte contre la douleur en Saskatchewan par l'éducation et la sensibilisation. Ce groupe se réunit trois fois par année, la prochaine réunion étant le **3 novembre 2011** parallèlement au congrès sur les pratiques exemplaires.

Outre les activités citées plus haut, un congrès ayant pour thème la **formation interprofessionnelle sur la prise en charge de la douleur** a été tenu à Regina en janvier 2011. Cette activité d'un jour et demi a attiré 120 étudiants et professeurs de l'Université de Regina et de l'Université de la Saskatchewan. Ces étudiants en psychologie, en travail social, en kinésiologie, en études de la santé, en physiothérapie, en pharmacie, en médecine et en soins infirmiers ont participé aux conférences et aux discussions de cas traitant de divers sujets liés à la douleur. Selon ces étudiants, le fait saillant du congrès a été le groupe de clients et la collaboration interprofessionnelle qui a transpiré dans les discussions de cas en petits groupes. On s'attend à ce que cette expérience se répète chaque année, dans un effort d'améliorer la pratique interprofessionnelle en matière de traitement de la douleur.



Congrès sur la douleur de 2010, à Moose Jaw, en Saskatchewan



Presentation d'une stagiaire: *Natasha Egeli*



La décision de mettre en vedette madame Natasha Egeli, étudiante de deuxième année au programme de doctorat en psychologie de l'orientation de l'Université de l'Alberta, dans le bulletin de l'automne 2011 de la SCD, est venue tout naturellement. Au début de l'année, elle a remporté la prestigieuse bourse d'études supérieures du Vanier Canada, ce qui lui permettra de poursuivre ses travaux de recherche sur la douleur. Madame Egeli s'estime très honorée d'être titulaire de cette bourse.

Madame Egeli a commencé à s'intéresser aux activités de la SCD en 2004, en assistant de la rencontre mixte de la SCD et de l'American Pain Society (APS), qui s'est tenue à Vancouver. Elle affirme avoir été très impressionnée par le nombre de cliniciens et de chercheurs travaillant ensemble pour surmonter les défis posés par la douleur. Plus tard, elle a été invitée par la SCD à présenter ses travaux de recherche de premier cycle et de niveau maîtrise sur la relation médecin-patient chez la personne souffrant de fibromyalgie, à l'occasion des conférences annuelles de 2007 et de 2008. Encore une fois, madame Egeli a été ravie de rencontrer des

chercheurs sur la douleur, du personnel infirmier, des physiothérapeutes et d'autres professionnels de la santé. Comme elle me l'a expliqué, « *Après chaque conférence, je me suis sentie stimulée par la compassion, l'enthousiasme et l'appui exprimés par les personnes qui s'intéressaient à mes travaux ou désiraient partager leurs expériences avec moi. Ces rencontres m'ont fourni des preuves que mon travail avait de l'importance* ».

Madame Egeli a commencé à s'intéresser à la relation médecin-patient chez la personne souffrant de fibromyalgie avec l'appui de son directeur de recherche de deuxième cycle, monsieur Elliott Marchant (Ph.D.), qui est professeur de premier cycle au département de psychologie de la Vancouver Island University. Voici ce qu'elle m'a expliqué : « *Selon la documentation médicale, la personne souffrant de fibromyalgie a beaucoup de difficulté à faire reconnaître sa maladie par son médecin et à se faire aider. Encore aujourd'hui, la fibromyalgie est une maladie méconnue et difficile à traiter. Malgré cela, j'estime que l'attitude du professionnel de la santé envers le patient influe sur la manière dont celui-ci prend en charge la douleur chronique et s'y adapte* ». Pendant son programme de maîtrise à l'University of Northern British Columbia, madame Egeli a effectué des travaux de recherche du même type, sous la direction de monsieur Peter MacMillan. « *À cette époque, raconte-t-elle, personne au département de l'éducation ne faisait de recherche sur la douleur chronique. J'ai présenté un projet de recherche quantitative et heureusement pour moi, monsieur MacMillan, qui est statisticien, a consenti à superviser mes travaux.* »

Après ses études de maîtrise, Natasha a mis trois ans à décider si elle passerait au programme de doctorat. Durant cette période, elle a travaillé temporairement à titre de coordonnatrice de recherche au sein de la division des communications en matière de santé de l'Université de la Colombie-Britannique et pendant deux ans comme conseillère auprès des jeunes et familles au sein d'un organisme sans but lucratif de l'île de Vancouver. « *J'ai adoré travailler auprès des jeunes et de leurs familles, m'a-t-elle confié. Mon travail était stimulant et gratifiant. Mais comme la recherche me manquait, j'ai décidé d'entreprendre mes études de doctorat* ».



Madame Natasha Egeli (suite de la page 7)

Alors qu'elle était à la recherche d'un sujet de thèse en psychologie d'orientation, madame Egeli est tombée par hasard sur les travaux de madame Denise J. Larsen (Ph.D.) de l'Université de l'Alberta, qui est professeure au département de psychologie de l'éducation et en même temps directrice de la recherche à la Hope Foundation de l'Alberta. Elle a voulu en connaître davantage sur les activités de cette fondation qui a été créée en 1992, par madame Ronna Jevne (Ph.D.). À l'origine, cette fondation a été créée pour mener des travaux de recherche sur l'espoir et offrir de l'aide axée sur l'espoir aux personnes atteintes d'une maladie chronique qui menace leur vie. Depuis, elle a élargi ses activités. Elle aide des personnes malades à relever un vaste éventail de défis personnels et fournit de l'information sur le rôle de l'espoir dans diverses situations de la vie.

Lorsque je lui ai demandé de justifier son récent intérêt pour la recherche sur l'espoir, voici ce que madame Egeli m'a répondu : « *Dès que j'ai commencé à revoir la documentation scientifique sur l'espoir, je me suis rendu compte que le sujet était complexe. Les définitions de l'espoir sont très nombreuses. Je suis tombée sur celle de madame Jevne qui se lit de la façon suivante : " **Avoir espoir, c'est d'être capable d'entrevoir un avenir auquel on désire prendre part** ". À mon sens, ces mots sont tout à fait appropriés au cas des personnes vivant avec la douleur chronique.* » Madame Egeli a poursuivi ainsi : « *Parmi ceux qui sont prises avec la douleur chronique, combien entrevoient un avenir auquel ils souhaitent prendre part ? Par ailleurs, on peut se demander si le professionnel de la santé entrevoit un avenir positif pour chacun de ses patients souffrant de douleurs chroniques ?* » Il n'est donc pas étonnant que madame Egeli fasse sa thèse de doctorat sous la direction de madame Larsen. Sa recherche vise à examiner les interventions de groupe axées sur l'espoir et la force auprès des personnes souffrant de douleurs chroniques. Comme elle l'affirme elle-même « *ce travail de recherche permettra de savoir de quelle façon l'intervention de groupe influe sur l'espoir des participants et les aide à adopter des mesures qui facilitent l'adaptation à la douleur chronique.* »

Lorsque je lui demandé quels étaient ses projets d'avenir, madame Egeli m'a répondu qu'elle espérait poursuivre ses travaux de recherche et son travail clinique en milieu hospitalier. Elle est reconnaissante envers ses mentors et des organismes comme la SCD, qui ont soutenu ses travaux de recherche et ont été pour elle des sources d'inspiration. On peut joindre madame Egeli à l'adresse suivante : egeli@ualberta.ca. Pour obtenir des précisions sur la Hope Foundation ou la recherche sur l'espoir, on peut consulter le site Web de l'Université de l'Alberta situé à l'adresse suivante : <http://www.ualberta.ca/HOPE>

Merci madame Egeli de nous avoir fait connaître votre travail intéressant! Bonne chance pour la poursuite de vos études supérieures!

Katie Birnie, BA spécialisé, candidate au doctorat
Représentante des stagiaires de la SCD
Psychologie clinique, Université Dalhousie
Centre de recherche sur la douleur chez l'enfant, IWK Health Centre
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Les articles en vue du numéro de l'hiver doivent être présentés au plus tard
le **vendredi 16 décembre 2011**



Coalition canadienne contre la douleur – Mise à jour

Les activités de la CCD visent principalement à sensibiliser davantage le public aux problèmes reliés à la douleur, à faire la promotion de la stratégie nationale de lutte contre la douleur, à fournir de l'information sur la prise en charge de la douleur et défendre le droit à des soins plus efficaces pour tous les Canadiens et Canadiennes aux prises avec la **douleur**.

SENSIBILISATION

Stratégie nationale de lutte contre la douleur et Sommet canadien de la douleur

En partenariat avec la Société canadienne de la douleur, la Coalition canadienne contre la douleur s'occupe de recueillir et de résumer les commentaires d'intervenants sur le document de présentation de la stratégie nationale de lutte contre la douleur. La CCD a été fière de coanimer une séance d'étude d'intervenants sur la stratégie nationale, qui s'est déroulée le 16 septembre 2011, à Toronto. Madame Lynn Cooper, le D^r Marc White et madame Susan Borwick ont représenté la CCD à cette séance. Il vous intéresserait sans doute de savoir que l'été dernier, tous les membres à titre personnel ou à titre d'organisme de la Coalition ont été invités à faire des commentaires sur la stratégie. Au cours des activités de sensibilisation et d'information et des diverses présentations qui auront lieu cet automne, la CCD profitera de chaque occasion pour faire la promotion de la Stratégie nationale de lutte contre la douleur et encourager les Canadiens à contribuer au Sommet canadien sur la douleur, qui aura lieu le **24 avril 2012**.

Concours Les visages de la douleur

Au début du mois d'octobre, la CCD et la SCD ont lancé le concours Les visages de la douleur. Ce concours a été créé pour souligner la Semaine de sensibilisation de la douleur (qui se tiendra du 6 au 12 novembre 2012, cette année) et donner l'élan au Sommet canadien de la douleur. Comme l'information et le savoir jouent un rôle de premier pan dans la prise en charge la douleur chronique, la CCD et la SCD invitent les Canadiens et les Canadiennes à faire connaître l'incidence que la douleur chronique sur leur vie ou celle d'un proche. Vous pouvez participer au concours en racontant un moment inoubliable, en présentant un soignant, un professionnel de la santé ou une personne aimable ayant offert son soutien et exercé une grande influence dans votre vie. Les gagnants recevront un prix en espèces de **250 \$!**

La CCD demande aux médecins et professionnels de la santé d'encourager leurs patients et leurs clients à participer au concours. Pour en savoir plus sur ce concours et ses règlements, consultez le site Web de la Coalition situé à l'adresse suivante : www.canadianpaincoalition.ca. Les noms des gagnants seront annoncés à la rubrique Les visages de la douleur du site Web de la CCD.

Semaine nationale de sensibilisation au problème de la douleur – Du 6 au 12 novembre 2011

En 2004, le Sénat canadien a déclaré la première semaine complète de novembre Semaine nationale de sensibilisation au problème de la douleur (SNSPD). Cette semaine est consacrée à la sensibilisation au problème de la douleur et à l'information.

La CCD a terminé la distribution d'affiches distinctives annonçant la SNSPD à toutes les cliniques de la douleur du Canada. Comme l'an dernier, les affiches étaient accompagnées de renseignements sur la Stratégie nationale de lutte contre la douleur et le Sommet canadien de la douleur. Pour commander ces affiches, qui sont offertes sans frais, écrire à l'adresse suivante : office@canadianpaincoalition.ca. Encouragez vos clients à consulter le site Web de la Coalition et à s'informer des activités organisées dans leur région.



Coalition canadienne contre la douleur (suite de la page 9)

La Coalition canadienne
contre la douleur

CC 

**Conquérir la douleur pour
les Canadiens**

Un partenariat d'associations de personnes qui souffrent,
de professionnels de la santé et chercheurs

**Semaine nationale
de sensibilisation
au problème
de la douleur**

**6-12
novembre 2011**



CCPC
Canadian Pain
Coalition

Conquering Pain for Canadians
A Partnership of Pain Patient Groups, Health Professionals and Scientists

www.canadianpaincoalition.ca

FORMATION

Réunion mixte de la British Pain Society et de la Société canadienne de la douleur – du 22 au 26 juin 2011

Pour plus de 800 scientifiques et professionnels de la santé du Canada, du Royaume-Uni et d'Europe, la réunion mixte de la BPS et de la SCD a été une excellente occasion de se rencontrer pour en connaître davantage sur des questions reliées à la douleur, la recherche et le traitement. J'ai été impressionnée par les séances de remue-méninges qui se sont déroulées hors des salles de réunion et au cours des réceptions. Il ne fait aucun doute que ce travail mènera à la découverte de nouvelles façons d'aborder la recherche sur la douleur. En fin de compte, les personnes aux prises avec la douleur tireront profit des collaborations internationales et multidisciplinaires.

À titre de présidente de la CCD et de désignée à d'autres fonctions, j'ai été honorée d'assister à la conférence d'Édimbourg. J'ai participé à diverses activités à titre de représentante de la CCD au sein du conseil d'administration de la SCD. J'ai aussi animé l'atelier de travail du 23 juin, qui avait pour thème « *Let me have a say in how my pain is treated: how can we achieve genuine involvement in their care for the person with pain?* »



Coalition canadienne contre la douleur (suite de la page 10)

(Laissez-moi avoir mon mot à dire sur la prise en charge de ma douleur : comment intervenir de façon efficace dans les soins à la personne vivant avec la douleur?). J'ai exprimé le point de vue des Canadiennes et des Canadiens en citant des extraits de la *Chartre des droits des responsabilités des patients souffrant de douleur*. Grâce au comité chargé du programme de la conférence, ainsi qu'à la participation de la D^{re} Jennifer Stinson, la voix des personnes qui souffrent a été entendue et prise en considération lors des discussions. Le stand que la CCD a tenu durant l'exposition a remporté un vif succès et un grand nombre d'exemplaires de l'ouvrage intitulé *Vaincre la douleur pour les Canadiens* sont maintenant au Royaume-Uni.

Série de webinaires *Chronic Pain, the Journey Forward (La Douleur chronique : cheminement sur une voie très difficile)*

Sur l'invitation de l'Institut canadien pour le soulagement de la douleur et de l'incapacité (ICSDI), qui est membre de la CCD, la CCD a coanimé les deux premiers webinaires de la série sur la prise en charge de la douleur chronique offertes par l'Institut. Le premier, intitulé *Building Hope: The Way through Pain to Self Management and Recovery* (Donner espoir : de la douleur à l'autotraitement et à la guérison) a été donné par le physiothérapeute Neil Pearson, le 18 août 2011. Le deuxième, qui a été diffusé le 28 septembre 2011, a mis en vedette madame Linda Turner, infirmière autorisée, (Ph.D.) qui a présenté un exposé intitulé *Mindfulness Based Stress Reduction as a Strategy in Reducing Pain* (Réduction du stress par la prise de conscience : une stratégie pour soulager la douleur). En unissant nos efforts et nos réseaux, nous avons créé une occasion de formation pour un grand nombre de Canadiens et de Canadiennes. Pour en connaître davantage sur les prochains webinaires, rendez-vous aux adresses suivantes : www.cirpd.org et www.canadianpaincoalition.ca.

Une nouvelle série de forums publics animés par la CCD, en Ontario

Pour la deuxième année consécutive, une série de séances d'information publique sera offerte en Ontario. Cette série a comme thème *Myths and Facts of Chronic Pain* (Mythes et réalités sur la douleur chronique). Jusqu'ici, on a rendu visite aux cliniques antidouleur de Kingston (le 21 septembre), de Sault Ste. Marie (le 28 septembre) et de Niagara Falls (le 4 octobre). Pour s'inscrire au dernier forum de la série, qui se tiendra le **10 novembre à Kitchener**, suivre le lien suivant : www.chronic-pain.ca.

La Coalition désire remercier la D^{re} Ruth Dubin (clinique de Kingston) et le D^r Sol Stern (autres cliniques) qui ont présenté les mythes et les réalités de la douleur chronique selon le point de vue du professionnel de la santé. Mesdames Sandra Gartz et Lynn Cooper ont présenté le point de vue de la personne qui souffre. Des séances de questions et de réponses ont permis de recueillir des commentaires dont la plupart des participants ont pu tirer profit.

En animant des forums publics, la CCD désire donner à des organismes de santé locaux des occasions de partager de l'information spécialisée sur la douleur et de faire connaître les ressources et les services offerts aux participants. En travaillant de concert, on peut promouvoir la santé et améliorer la qualité de vie de la personne souffrant d'une maladie chronique. Les organismes membres de la CCD, la Société de l'arthrite et Ostéoporose Canada participent activement à la tenue de ces forums publics.



La Coalition canadienne contre la douleur (suite de la page 11)

Symposium de la CCD Transitions Living Well with Chronic Pain (Transition – Bien vivre avec la douleur chronique) – Ouest du Canada

La CCD lancera la Semaine nationale de sensibilisation au problème de la douleur en tenant deux symposiums publics gratuits dans l'Ouest du Canada. Les participants auront l'occasion d'entendre des professionnels de la santé et des conférenciers de la CCS aux prises avec la douleur. On présentera la difficile voie de la douleur et la façon d'élaborer un plan de traitement. Les symposiums auront lieu à **Saskatoon le 5 novembre** et à **Calgary le 6 novembre**. Un microsite Web dédié a été créé par la CCD. On peut suivre le lien www.LiveWellWithPain.ca pour en connaître davantage sur la douleur chronique avant ou après les symposiums, s'inscrire aux symposiums et connaître les commentaires de Canadiens et de Canadiennes sur d'importantes questions touchant la prise en charge de la douleur.

Le symposium qui se tiendra à Calgary sera filmé. Les professionnels de la santé enregistreront au magnétoscope les réponses aux questions sur la prise en charge de la douleur jugées les plus importantes par les visiteurs du site Web. Tous les documents vidéo seront affichés sur le site après la tenue du symposium.

La CCD demande aux médecins et aux cliniciens d'encourager leurs patients et leurs clients à assister à ces activités. Les personnes d'autres provinces, aux prises avec la douleur, peuvent participer en présentant et en cotant des questions auxquelles des spécialistes répondront et en profitant des occasions d'apprentissage fournis par le microsite. Pour en connaître davantage sur les symposiums, on peut suivre le lien suivant : www.LiveWellWithPain.ca.

FINANCEMENT

Marche Des sous pour soulager la douleur

Le dimanche 16 octobre 2011 a été une journée importante dans la sensibilisation au problème de la douleur au Canada. Cette journée a permis à la CCD de recueillir des fonds destinés à soutenir ses activités de sensibilisation, d'information et de défenses des droits aux prises avec la douleur. Pour en connaître davantage sur la troisième marche annuelle de la CCD *Des sous pour soulager la douleur* dans le cadre du marathon riverain de la banque Scotia, consulter le site Web de la Coalition à l'adresse suivante : www.canadianpaincoalition.ca. Vous pouvez aussi aider la Coalition à recueillir **80 000 \$** en vous rendant à la page d'accueil du Charity Challenge (Défi charité) à l'adresse suivante : <http://www.torontowaterfrontmarathon.com/en/charity/cpc.htm>, ou écrire par courriel à office@canadianpaincoalition.ca pour obtenir des renseignements sur la façon de soutenir un collecteur de fonds pour la marche *Des sous pour soulager la douleur*.

La présidente de la Coalition canadienne contre la douleur,
Lynn Cooper BES



Des chiropraticiens participent à un projet de démonstration sur la prise en charge de la lombalgie



Le gouvernement de l'Ontario a récemment publié un document intitulé Stratégie ontarienne d'excellence de soins pour tous destinée à établir et renforcer une culture de soins fondés sur les preuves et à assurer la durabilité d'un système de santé pour les générations à venir. Dans le cadre de cette stratégie, le gouvernement s'est mis à la recherche de mesures visant à améliorer les soins aux patients, réduire les périodes d'attente et réduire la fréquence des diagnostics erronés. Parmi les mesures adoptées par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD), citons un projet visant à permettre les chiropraticiens de conseiller et d'aider les médecins sur la prise en charge de la lombalgie.

Élaboré en collaboration avec l'Ontario Chiropractic Association (OCA), ce projet innovateur vise à favoriser une meilleure intégration des services de santé au sein des établissements de soins primaires participants. Amorcé en septembre 2011, il fait intervenir quatre chiropraticiens travaillant dans quatre cliniques médicales, à titre de conseillers, pour faire en sorte que la prise en charge commence dès l'étape des soins primaires, et non après l'étape des examens spécialisés par imagerie et les consultations de spécialistes.

Selon ce modèle, le médecin décide de diriger le patient souffrant de lombalgies vers le chiropraticien conseil. Après un examen minutieux du patient, celui-ci informe le médecin si le patient peut bénéficier d'un traitement conservateur, si son cas relève de la chirurgie et s'il est indiqué d'ordonner des tests diagnostiques perfectionnés. La décision finale appartient au médecin, le chiropraticien fournissant des services d'évaluation plutôt que des services thérapeutiques. Si cela est nécessaire, le patient est dirigé vers un fournisseur de soins de santé communautaire, comme un physiothérapeute, un massothérapeute agréé, un ergothérapeute, un chiropraticien ou un professionnel de la santé mentale.

Comme l'explique le docteur Bob Haig, directeur général de l'OCA, « *ce projet pilote vise à vérifier la faisabilité, l'acceptabilité et l'utilité de ce modèle de soins, notamment de l'aide à la décision du médecin et du transfert des connaissances. Toutes les mesures du MSSLD prises jusqu'ici relativement à la question des coûts des outils diagnostiques ont visé surtout l'aspect fourniture de services. Cette nouvelle mesure aura une incidence sur la demande parce qu'elle est axée sur des lignes directrices et la qualité des soins* ».

L'OCA est d'avis que ce modèle de soins peut prouver la satisfaction du fournisseur de soins de santé et celle du patient et aura une incidence positive sur la prise en charge de la lombalgie.

La lombalgie est l'une des principales causes d'invalidité; elle occasionne des dépenses de santé et compte pour une grande partie de la charge de travail des médecins de premier recours. En Ontario seulement, on estime que de 8 à 11 % des consultations de médecins de premier recours sont reliées à la lombalgie. La plupart des patients souffrant de lombalgies finissent par se rétablir, mais certains ont souvent des récurrences et ne guérissent pas. Ceux qui souffrent de lombalgies récurrentes et chroniques, ne répondent pas aux traitements habituellement prescrits et posent un formidable défi au système de santé; ces cas comptent pour le plus grand nombre de renvois à des chirurgiens orthopédiques et des neurochirurgiens.



Des chiropraticiens participent à un projet de démonstration sur la prise en charge de la lombalgie (*suite de la page 13*)

S'ajoutent au problème les délais d'attente avant la consultation d'un spécialiste de la colonne vertébrale, qui sont parmi les plus longs au Canada, soit plus de sept mois sans compter que l'intervention chirurgicale n'a aucun bienfait dans bon nombre de cas.

La première réaction des médecins et du personnel clinique au projet est très favorable. On affirme que les cliniques d'évaluation se déroulent très bien.

Pour obtenir des précisions, joindre madame **Andrea Endicott**, analyste des politiques en matière de santé de l'OCA, à l'adresse suivante : aendicott@chiropractic.on.ca

¹Ministère de la Santé et des Soins de longue durée. Fiscal 2008 M7 and 2009 M6 Potential LBP and/or MSK GP Visit Summary, 2010

²ICES Investigative Report. Investigation of Acute Lower Back Pain in Ontario: Are Guidelines Being Followed? April 2004 in Atlas SJ, Deyo RA. Evaluating and managing acute LBP in the primary care setting. Journal of Gen Intern Med, 2001; vol. 16: 120-31.

³Walker M, Ramsay C, Wrona D. Waiting your turn: hospital waiting lists in Canada. 16^e éd., Toronto (ON): Frasier Institute, 2006.



Pas de PAIN+, pas de gain



On mène actuellement une étude sur un nouveau service d'information GRATUIT sur les stratégies de prise en charge de la douleur fondées sur l'expérience.

Usages

Pain+ facilitera la mise à jour et l'application par les cliniciens des plus récents travaux de recherche. Pour permettre de gagner du temps, du personnel de recherche évaluera la qualité des articles et des cliniciens jugeront de leur pertinence et leur intérêt. Un vaste éventail de publications touchant plusieurs disciplines font l'objet de la revue.

Présentation

À titre de guichet unique donnant accès aux meilleures données sur la prise en charge de la douleur, *Pain+* offre

- une base de données consultable contenant les meilleures données issues de la documentation médicale
- un système d'alerte par courriel
- des liens menant vers des ressources fondées sur l'expérience

Déroulement

Pain+ a été créé dans le cadre d'une étude visant à comparer deux méthodes distinctes de consultation de données sur la recherche sur la douleur. Les sujets seront répartis au hasard en deux groupes. Les sujets du premier groupe utiliseront la première méthode: envoi d'alertes par courriel et revue des meilleurs travaux de recherche sur la douleur. Les sujets du second consulteront des ressources en ligne. Les participants auront tous à faire l'essai des deux services, pendant une période de neuf mois, sans FRAIS.

Admissibilité

- 1) être médecin, infirmier ou infirmière, ergothérapeute, physiothérapeute ou psychologue, recevant des patients en consultation au moins une (1) journée par semaine;
- 2) maîtriser l'anglais;
- 3) disposer d'un ordinateur à domicile ou au travail, ayant un libre accès au Web; et
- 4) avoir un compte courriel actif.

Pour obtenir des renseignements

Consulter le site Web situé à l'adresse suivante : <http://plus.mcmaster.ca/PainPlus>

Communiquer avec madame Margaret Lomotan, par courriel à l'adresse suivante: lomotam@mcmaster.ca, ou par téléphone au (905) 525-9140, poste 27328.



Programme de maîtrise en sciences médicales

Troubles temporomandibulaires et douleur orofaciale École d'art dentaire, Université de l'Alberta



Contexte

L'école d'art dentaire de l'Université de l'Alberta offre désormais un programme d'études d'une durée de 24 mois menant à l'obtention d'une maîtrise en sciences médicales et en art dentaire. Axé sur les troubles temporomandibulaires et la douleur orofaciale, ce programme commencera chaque année au mois de septembre. Le contenu du programme sera enseigné par des cours magistraux, des séminaires et des expériences cliniques de façon à permettre un apprentissage progressif optimal pour l'étudiant. Le volet clinique est axé sur le diagnostic différentiel et le traitement du patient. Il touche plusieurs disciplines, soit la médecine (p. ex., médecine familiale, anesthésiologie, psychiatrie et médecine du sommeil), la physiothérapie, la nutrition, la psychologie, la pharmacie et diverses spécialités de l'art dentaire. Les compétences cliniques sont approfondies au cours de séances rotatives sur campus et hors campus, permettant aux étudiants d'observer et d'apprendre diverses méthodes de prise en charge de la douleur.

Admissibilité

Être titulaire d'un diplôme d'art dentaire ou d'un diplôme équivalent reconnu par l'Université de l'Alberta. Le candidat ou la candidate doit avoir obtenu un diplôme de premier cycle en art dentaire et une moyenne d'au moins 3.0 (ou une note équivalente) pour au moins 60 crédits de son programme d'études. Selon le cas, il ou elle doit avoir subi le test TOEFL et accumulé une note de 580 (tests par écrit) ou de 237 (test par ordinateur). Les meilleurs candidats seront évalués et classés d'après le dossier scolaire, les résultats d'une entrevue au téléphone ou en personne, l'expérience clinique et l'expérience de recherche, les attentes et le plan de carrière résumés dans une lettre d'intention, et trois lettres de référence. Ils devront normalement se présenter à une entrevue d'admission. L'admission sera conditionnelle à l'autorisation du comité des étudiants de 2^e cycle de l'école d'art dentaire et du comité du programme d'études supérieures en sciences médicales. Les candidatures doivent être envoyées au plus tard le 1^{er} octobre. Les entrevues se dérouleront au mois de novembre. Les offres soumises en janvier et en février seront évaluées pour l'admission en septembre. Les étudiants admis au programme de maîtrise en troubles temporomandibulaires et en douleur orofaciale toucheront une rémunération pendant une période de 24 mois. Une subvention provenant d'autres sources sera offerte par voie de concours.

Pour obtenir des renseignements sur le programme, communiquer avec le

D^r Norman Thie, B.Sc., M.Sc., DDS, M. Sc. Diplomate
Membre associé de l'American Board of Orofacial Pain
Membre associé de l'American Academy of Orofacial Pain
Directeur de l'American Academy of Oral Medicine
Programme de 2^e cycle 2086, Troubles temporomandibulaires et douleur orofaciale
Faculté d'art dentaire et de pharmacie
Université de l'Alberta
Edmonton (Alberta)
Canada T6G 2N8
nthie@ualberta.ca

Program Website: <http://www.dent.ualberta.ca/msctmd.cfm>



Une nouvelle parution explique en détail une approche biocomportementale intégrée visant à améliorer le devenir du patient souffrant de douleurs chroniques



P R E S S R E L E A S E

BRÈVE PRÉSENTATION

Titre du livre	Chronic Pain: An Integrated Biobehavioral Approach
Auteurs	Herta Flor et Dennis C. Turk
ISBN	978-0-931092-90-9
Éditeur	IASP Press; août 2011
Prix	95 \$ US [membres de l'IASP : 75 \$ US]
Site Web	www.iasp-pain.org/books/chronicpain

Les presses de l'IASP viennent de publier un ouvrage rédigé par les D^{rs} Herta Flor et Dennis C. Turk, intitulé *Chronic Pain: An Integrated Biobehavioral Approach*, (ouvrage broché de 547 pages, 2011). Les auteurs examinent pourquoi certains aspects cognitifs et comportements jouent un rôle primordial dans la douleur dans la douleur chronique et expliquent en détail la pertinence d'une approche biocomportementale et multidisciplinaire dans la prise en charge de la douleur chronique. Rédigé par deux chercheurs et universitaires réputés dans le domaine, ce guide clinique détaillé est accompagné d'un document sur CD présentant les méthodes d'évaluation et protocoles thérapeutiques à l'usage des professionnels de la santé.

Selon l'auteur de l'avant-propos, le D^r Robert D. Kerns, directeur du programme national pour la prise en charge de la douleur de la Veterans Health Administration des États-Unis, cet ouvrage « *présente des arguments irréfutables en faveur d'une approche intégrée de l'évaluation clinique et de la prise en charge de la douleur faisant intervenir les plus récentes connaissances scientifiques en matière de prise en charge de la douleur, depuis les neurosciences cliniques jusqu'aux sciences médicales comportementales translationnelles. En fin de compte, cet ouvrage s'annonce comme la seule et la meilleure source d'information à l'intention des éducateurs et ceux qui cherchent à enrichir leurs connaissances de la prise en charge de la douleur chronique* ».

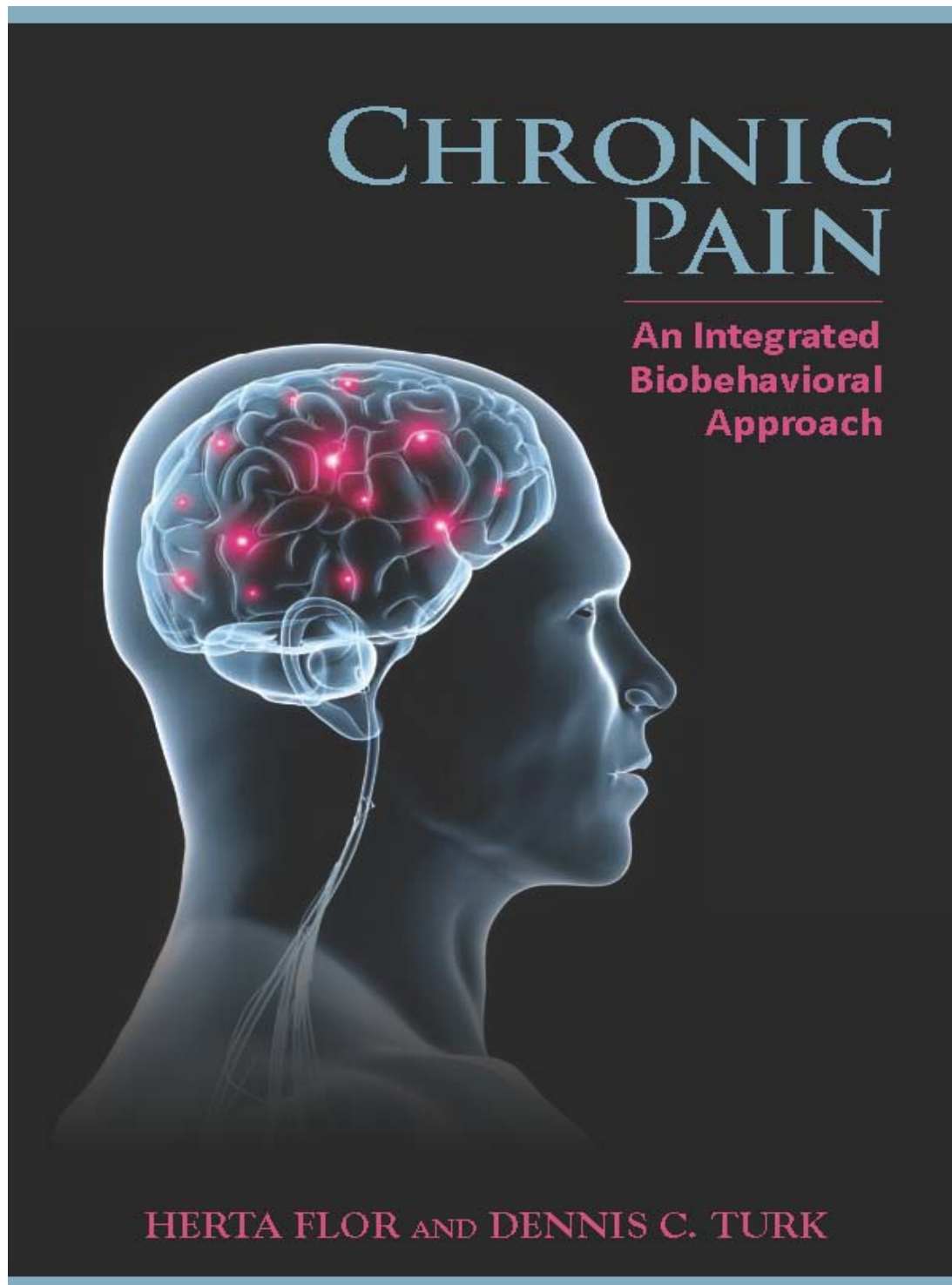
Tout en soulignant les facteurs psychologiques associés aux états douloureux chroniques, les auteurs présentent des recommandations visant à aider les cliniciens à suivre un plan d'évaluation ordonné. Les protocoles thérapeutiques détaillés et exemples de cas servent à les guider à établir des traitements personnalisés et efficaces pour leurs patients aux prises avec la douleur. Comme l'affirme le D^r Flor, on « *recommande fortement les traitements personnalisés pour répondre aux besoins particuliers du patient. On estime que cette approche intégrée mènera à de meilleurs résultats chez la majeure partie des patients.* »

Pour commander un exemplaire du livre, se rendre sur le site Web de l'IASP Press situé à l'adresse suivante : www.iasp-pain.org/press/chronicpain or www.amazon.com.

Personne-ressource: Karen Smaalders | **Tél. :** +1 206 283-0311 | iaspdesk@iasp-pain.org



Une nouvelle parution explique en détail une approche biocomportementale intégrée visant à améliorer le devenir du patient souffrant de douleurs chroniques





Tirage Nouveaux membres de la SCD

Félicitations à la D^{re} **MOJGAN HODAIE !**

Gagnante du **tirage Nouveaux membres** d'août 2011

La D^{re} Mojgan a gagné un chèque-cadeau de 150 \$.

Le prochain tirage aura lieu le 30 novembre 2011.

Pour obtenir des précisions sur ce tirage, suivre le lien suivant :

http://www.canadianpainsociety.ca/pdf/member_raffle.pdf

SUIVEZ LA SCD:



<http://www.canadianpainsociety.ca>



<http://www.facebook.com/CanadianPain>



<http://twitter.com/#!/canadianpain>



Un atelier pour stagiaires à la conférence de la SCD à Whistler



Pour être efficaces, la clinique et la recherche dans le domaine de la douleur exigent une étroite collaboration interprofessionnelle. À titre de stagiaires, autant dans les sciences cliniques que les sciences fondamentales, nous sommes en passe de devenir des spécialistes des nos disciplines respectives tout en comprenant bien que notre travail s'inscrit dans le vaste domaine multidisciplinaire des sciences de la douleur.

Pour vous préparer à une carrière féconde de clinicien ou de chercheur dans le domaine de la douleur, la SCD présentera à la conférence de Whistler, en mai prochain, un atelier conçu spécialement pour les stagiaires au cours duquel on abordera des questions touchant autant le stagiaire en sciences cliniques que celui en sciences fondamentales.

Conférenciers invités

- **D^{re} Judy Watt-Watson** (professeure émérite de l'Université de Toronto et présidente élue de la SCD, qui travaille activement au développement d'un programme d'études interprofessionnelles dans le domaine de la douleur)
- **D^{re} Paula Forgeron** (actuellement boursière de recherches postdoctorales, infirmière clinicienne spécialisée, ayant reçu dernièrement un doctorat en études interdisciplinaires de l'Université Dalhousie)
- **D^r Jason McDougall** (professeur agrégé aux départements de pharmacologie et d'anesthésie de l'Université Dalhousie qui abordera des questions interprofessionnelles touchant le stagiaire en sciences fondamentales)

Au plaisir de vous y rencontrer!

Katie Birnie, B.A. spécialisé, étudiante au doctorat
Représentante de stagiaires de la SCD
Département de psychologie clinique, Université Dalhousie
Centre for Pediatric Pain Research, IWK Health Centre
Halifax (N.-É.).



Activités à venir



Pain Hurts... Everyone
Searching for Solutions

La douleur: un problème
qui touche tout le monde
À la recherche de solutions



the CANADIAN PAIN SOCIETY
la SOCIÉTÉ CANADIENNE de la DOULEUR

DEMANDE DE RÉSUMÉS

CONGRÈS ANNUEL
DU 23 AU 26 MAI 2012
WHISTLER, COLOMBIE-BRITANNIQUE, CANADA

DATES LIMITES :

**Séminaires, présentations orales d'affiches, enjeux cruciaux,
présentations animées d'affiches
Affiches de recherche ordinaires**

Le 15 OCTOBRE 2011

Le 30 NOVEMBRE 2011

Le Congrès de la SCD 2012 sera un lieu de rencontre où les scientifiques, professionnels de la santé et stagiaires provenant de cliniques, d'établissements d'enseignement, de la recherche, de la politique et du secteur privé pourront échanger des données de pointe sur les mécanismes, l'évaluation et la prise en charge de la douleur. Les sujets qui y seront abordés sont les suivants :

- Progrès accomplis dans la compréhension de la neuroanatomie et de la neurophysiologie de la douleur
- Modèles précliniques de la douleur aiguë et de la douleur chronique
- Neuropharmacologie de la douleur et analgésie
- Génétique de la douleur chez l'humain et les animaux
- Placebos et neurobiologie
- Imagerie et plasticité cérébrales
- Progrès accomplis en mesure/évaluation de la douleur
- Contexte biopsychosocial et spirituel de la douleur
- Douleur durant toute la vie (enfants, jeunes, aînés, populations diverses et vulnérables)
- Problèmes liés au sexe
- Faits nouveaux en matière de traitement de la douleur
- Traitements de la douleur complémentaires
- Amélioration de l'accès aux soins
- Traduction de la connaissance – de la recherche à la pratique et à la politique
- Formation des professionnels de la santé en matière de douleur
- Expérience de la douleur – points de vue des patients, des familles et de la communauté
- Défense des droits, lobbying public et gouvernemental
- Conception et méthodologie de la recherche – de la connaissance descriptive au mécanisme

Rémunération relative aux résumés sélectionnés :

La Société canadienne de la douleur ne versera aucune rémunération pour les résumés de séminaires et d'affiches sélectionnés. Les auteurs dont l'affiche ou le séminaire sera retenu devront s'inscrire au congrès, du moins pour la journée de leur présentation.

Soumission des résumés : Ne seront retenus que les articles soumis en ligne à

Anglais : <http://www.canadianpainsociety.ca/callforabstracts/en/>

Français : <http://www.canadianpainsociety.ca/callforabstracts/fr/>

1. Tous les présentateurs doivent s'inscrire au congrès – pour la journée de leur présentation, pour tout le congrès ou pour la séance qu'ils présentent.
2. Si vous êtes stagiaire et souhaitez faire juger votre affiche en matière de recherche fondamentale ou de recherche clinique, vous devez assister au congrès pour présenter votre affiche en personne et vous devez être membre de la Société canadienne de la douleur.
3. Les résumés seront publiés dans *La douleur - Recherche et traitement*, revue de la Société canadienne de la douleur.
4. Les résumés seront classés par nom de famille de l'auteur principal et les communications le seront par l'auteur principal ou une personne désignée.
5. L'auteur qui soumettra son résumé recevra un accusé de réception par courriel.
6. L'auteur qui soumettra son résumé recevra un avis de sélection après examen par le comité scientifique.
7. Les soumissions peuvent être présentées en anglais ou en français. Cependant, toutes les présentations doivent être en anglais seulement.
8. Les soumissions NE doivent PAS être des travaux en cours. Elles doivent comporter des données finales présentées dans un format final.
9. Les résumés dont les données ne sont pas finales ne seront pas sélectionnés.
10. Les soumissions doivent comporter au moins 3 objectifs d'apprentissage cités pour les séminaires, pas nécessairement pour chaque sujet du présentateur, mais pour l'ensemble du séminaire.



Activités à venir (suite de la page 21)

Séminaires – avant le 15 octobre 2011

Ces séances doivent traiter des enjeux en pratique clinique, en science fondamentale et en politique publique. La priorité sera accordée aux propositions multidisciplinaires (p. ex., séance comprenant deux ou plusieurs présentations, dont chacune traite d'une discipline clinique ou d'une science fondamentale distincte) en lien avec la mission de la SCD en matière d'information, de recherche et de politique multidisciplinaires. Les séminaires dureront normalement 90 minutes – la présentation durera 80 minutes au total (ce qui permet les mouvements de début et de fin) et devrait être conçue pour encourager la participation de l'auditoire. Les séminaires n'auront que deux autres présentateurs en plus de leur président. Les propositions de séminaires doivent être soumises par le président et comprendre un résumé donnant 1) le titre du séminaire, 2) les noms des participants accompagnés de leurs diplômes et de leurs affiliations institutionnelles, 3) l'objectif général du séminaire et 4) trois objectifs d'apprentissage cités. En outre, les propositions de séminaires doivent comprendre des résumés distincts d'au plus **250 mots** décrivant la présentation de chaque intervenant. La méthode de soumission des propositions en ligne indique le format approprié.

Chaque résumé doit comprendre les éléments suivants :

- 1) titre du résumé;
- 2) noms des auteurs, accompagnés de leurs diplômes;
- 3) établissement auquel est attaché chaque auteur;
- 4) brève description des **buts**, de la **méthodologie**, des **résultats** et des **conclusions** de la recherche proposée. La méthode de présentation des propositions en ligne indique le format approprié. Maximum de **250 mots**, à l'exception de la présentation des auteurs.

Prix offerts pour les affiches

Si vous êtes stagiaire et souhaitez faire juger votre affiche en matière de recherche fondamentale ou de recherche clinique, vous devez assister au congrès pour présenter votre affiche en personne et vous devez être membre de la Société canadienne de la douleur. Indiquez que vous êtes stagiaire dans votre soumission. Les affiches de projets de recherche ordinaires et les affiches de séances animées par les stagiaires seront examinées vendredi le 25 mai. Des prix seront remis pour les meilleures affiches de projets de recherche clinique et de projets de recherche fondamentale.

SÉLECTIONNEZ UNE SEULE CATÉGORIE :

Affiches de projets de recherche ordinaires – avant le 30 novembre 2011

Nous acceptons les soumissions concernant tous les aspects de la recherche sur la douleur. Le format des affiches doit permettre aux présentateurs et aux participants d'échanger de manière informelle sur les résultats de la recherche.



Activités à venir (suite de la page 22)

Présentations animées d'affiches – avant le 15 octobre 2011

Les chercheurs auront la possibilité de présenter oralement leurs affiches pendant les séances du vendredi 25 mai ou du samedi 26 mai. Jusqu'à six chercheurs pourront parler de leurs affiches pendant une période maximale de 10 minutes, questions comprises. Veuillez inscrire « À envisager pour une présentation animée d'affiches » dans votre soumission si vous voulez que votre candidature soit étudiée et sélectionnez l'option appropriée dans votre soumission en ligne. Les soumissions qui ne seront pas sélectionnées pour une présentation animée seront examinées à titre d'affiches de recherche ordinaires.

Présentations orales (Data Blitz) – avant le 15 octobre 2011

Les chercheurs auront la possibilité de présenter leurs données oralement dans l'une des séances simultanées. Jusqu'à six chercheurs pourront donner une présentation orale pouvant durer jusqu'à 10 minutes. Veuillez inscrire « À envisager pour une présentation orale » dans votre soumission si vous voulez que votre candidature soit étudiée et sélectionnez l'option appropriée dans votre soumission en ligne. Les présentations orales données par les stagiaires ne seront pas admissibles aux prix pour les affiches. Les soumissions qui ne seront pas sélectionnées pour une présentation orale seront examinées à titre de présentation par affiches de recherche ordinaires.

Enjeux cruciaux en recherche sur la douleur – Présentations des stagiaires – avant le 15 octobre 2011

Nous acceptons les soumissions des stagiaires portant sur tous les sujets relatifs à la recherche sur la douleur. Le résumé doit être de très bonne qualité et mettre l'accent sur de nouvelles découvertes. Quatre résumés seront sélectionnés pour une présentation orale de huit minutes chacune pendant le programme du vendredi 25 mai. Les stagiaires admissibles doivent être inscrits à un programme universitaire conduisant à un diplôme au moment où ils soumettent leur recherche. Les soumissions des stagiaires qui ne seront pas sélectionnées pour une présentation des enjeux cruciaux seront examinées à titre de présentations par affiches de recherche ordinaires.

POUR TOUTE QUESTION AU SUJET LES SOUMISSIONS :

Jason McDougall président du programme scientifique à mcdougaj@ucalgary.ca ou

Ellen Maracle-Benton, chef de bureau, Société canadienne de la douleur à ellen@canadianpainsociety.ca

SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA DOULEUR

1143, rue Wentworth ouest, bureau 202

Oshawa (Ontario) L1J 8P7

Tél. : 905-404-9545

Télec. : 905-404-3727

office@canadianpainsociety.ca

www.canadianpainsociety.ca



CANADIAN PAIN SOCIETY
SOCIÉTÉ CANADIENNE de la DOULEUR

BUREAU

Chef de bureau - [Ellen Maracle-Benton](#)
Directrice du recrutement et des adhésions
- [Georgina Smith](#)
Bureau de la Société canadienne de la douleur
1143, rue Wentworth ouest, Bureau 202
Oshawa (Ontario) L1J 8P7
N° de tél.: (905) 404-9545 N° de téléc.: (905) 404-3727

SUIVEZ LA SCD:

Site Web : <http://www.canadianpainsociety.ca>



<http://www.facebook.com/CanadianPain>

<http://twitter.com/#!/canadianpain>



À RETENIR

Les articles en vue du numéro de l'hiver doivent être présentés au plus tard le **vendredi 16 décembre 2011**. Ce numéro mettra en vedette l'Alberta et la Colombie-Britannique. La direction souhaite recevoir des articles sur

- des études de cas intéressants
- des programmes de recherche
- de nouveaux programmes cliniques ou de nouvelles initiatives dans le domaine du traitement de la douleur
- des rencontres à venir
- des critiques de livres

Faire parvenir à
Chitra Laloo
Candidate au Ph.D.,
Programme des sciences médicales
Université McMaster
Hamilton (Ontario)
lallooc@gmail.com

Société canadienne de la douleur - 2011

Conseil d'administration

Présidente
M. Catherine Bushnell, Ph.D.

Président sortante
Mary Lynch, MD, FRCPC

Présidente désignée
Judy Watt-Watson, inf. aut., Ph.D.

Secrétaire
Diane LaChapelle, Ph.D.

Trésorier
Michael McGillion, inf. aut., Ph.D.

Comité de direction

Rédacteur – Traitement et recherche sur la douleur
Kenneth Craig, Ph.D.

Rédactrice du bulletin
Chitra Laloo, baccalauréat spécialisé en sciences de la santé, candidate au doctorat

Président du comité du programme scientifique
Jason McDougall, B. Sc., Ph.D.

Représentante des stagiaires
Kathryn Birnie, BA, étudiante au doctorat

Représentante des consommateurs
Lynn Cooper, BES

Représentante d'Academic Pain Directors of Canada
Brenda Lau, MD, FRCPC

Représentant de la Canadian Pain Foundation
James Henry, M.Sc., Ph.D.

Président du comité des candidatures
Roman Jovey, M.D.

Présidente du comité des distinctions
Christine Chambers, Ph.D., psych. aut.

Le bulletin de la Société canadienne de la douleur est publié quatre fois l'an. La Société accueillera avec plaisir les commentaires et suggestions qu'elle recevra.

À retenir

La Société espère recevoir des articles de toutes les régions du Canada et en particulier de membres de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.